



UKRIDA
Universitas Kristen Krida Wacana

UNIVERSITAS KRISTEN KRIDA WACANA

Jl. Tanjung Duren Raya No.4, RT.12/RW.2, Tj. Duren Utara, Kec. Grogol petamburan, Kota Jakarta Barat, Daerah Khusus

Ibukota Jakarta 11470

Website : www.ukrida.ac.id

JURNAL PERKULIAHAN S1 - SASTRA INGRIS 20202

MATA KULIAH : INTRODUCTION TO TRANSLATION AND INTERPRETING
 NAMA DOSEN : SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.
 KREDIT/SKS : 4.00 SKS
 KELAS : 4PELA

TATAP MUKA KE	HARI/TANGGAL	MULAI	SELESAI	RUANG	STATUS	RENCANA MATERI	REALISASI MATERI	KEHADIRAN MHS	PENGAJAR	TANDA TANGAN
1	Senin, 22 Februari 2021	08:00	09:40		Selesai	Pengenalan Pengalihbahasaan	Pengenalan Pengalihbahasaan	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
2	Kamis, 25 Februari 2021	08:00	09:40		Selesai	Translation vs Interpreting	Translation vs Interpreting	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
3	Senin, 1 Maret 2021	08:00	09:40		Selesai	Historical Overview of Translation	Historical Overview of Translation	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
4	Kamis, 4 Maret 2021	08:00	09:40		Selesai	Introduction to TIN, Texts and Translation	Introduction to TIN, Texts and Translation	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
5	Senin, 8 Maret 2021	08:00	09:40		Selesai	Translation and Translator (Machali, 2000:1-14)	Translation and Translator (Machali, 2000:1-14)	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
7	Senin, 15 Maret 2021	08:00	09:40		Selesai	Translator Competence	Translator Competence	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
8	Kamis, 18 Maret 2021	08:00	09:40		Selesai	Quiz 1: Translator and Translation; Translator Competence	Quiz 1: Translator and Translation; Translator Competence	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	

9	Senin, 22 Maret 2021	08:00	09:40		Selesai	Basic Concept of Language	Basic Concept of Language	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
---	----------------------	-------	-------	--	---------	---------------------------	---------------------------	-----------	---	--



UKRIDA
Universitas Kristen Krida Wacana

UNIVERSITAS KRISTEN KRIDA WACANA

Jl. Tanjung Duren Raya No.4, RT.12/RW.2, Tj. Duren Utara, Kec. Grogol petamburan, Kota Jakarta Barat, Daerah Khusus
Ibukota Jakarta 11470
Website : www.ukrida.ac.id

JURNAL PERKULIAHAN S1 - SASTRA INGRIS 20202

MATA KULIAH : INTRODUCTION TO TRANSLATION AND INTERPRETING
NAMA DOSEN : SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.
KREDIT/SKS : 4.00 SKS
KELAS : 4PELA

TATAP MUKA KE	HARI/TANGGAL	MULAI	SELESAI	RUANG	STATUS	RENCANA MATERI	REALISASI MATERI	KEHADIRAN MHS	PENGAJAR	TANDA TANGAN
9	Kamis, 25 Maret 2021	08:00	09:40		Selesai	Theories and Approaches in Translation (Hoed, 2006)	Theories and Approaches in Translation (Hoed, 2006)	(13 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
11	Senin, 29 Maret 2021	08:00	09:40		Selesai	Translation Process and Steps in Translating	Translation Process and Steps in Translating	(14 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
13	Senin, 5 April 2021	08:00	09:40		Selesai	Individual translation project 1	Individual translation project 1	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
14	Kamis, 8 April 2021	08:00	09:40		Selesai	Individual Project 1 - Discussion	Individual Project 1 - Discussion	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
15	Senin, 12 April 2021	08:00	09:40		Selesai	UTS	UTS	(0 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
18	Kamis, 22 April 2021	08:00	09:40		Selesai	Getting started as a translator	Getting started as a translator	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
19	Senin, 26 April 2021	08:00	09:40		Selesai	What to know on being an interpreter	What to know on being an interpreter	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	

20	Kamis, 29 April 2021	08:00	09:40		Selesai	Translation Methods	Translation Methods	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
----	----------------------	-------	-------	--	---------	---------------------	---------------------	-----------	---	--



UKRIDA
Universitas Kristen Krida Wacana

UNIVERSITAS KRISTEN KRIDA WACANA

Jl. Tanjung Duren Raya No.4, RT.12/RW.2, Tj. Duren Utara, Kec. Grogol petamburan, Kota Jakarta Barat, Daerah Khusus

Ibukota Jakarta 11470

Website : www.ukrida.ac.id

JURNAL PERKULIAHAN S1 - SASTRA INGGRES 20202

MATA KULIAH : INTRODUCTION TO TRANSLATION AND INTERPRETING
 NAMA DOSEN : SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.
 KREDIT/SKS : 4.00 SKS
 KELAS : 4PELA

TATAP MUKA KE	HARI/TANGGAL	MULAI	SELESAI	RUANG	STATUS	RENCANA MATERI	REALISASI MATERI	KEHADIRAN MHS	PENGAJAR	TANDA TANGAN
21	Senin, 3 Mei 2021	08:00	09:40		Selesai	Translation Methods (2)	Translation Methods (2)	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
22	Kamis, 6 Mei 2021	08:00	09:40		Selesai	Translation Methods (3)	Translation Methods (3)	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
26	Kamis, 20 Mei 2021	08:00	09:40		Selesai	Individual Project 2	Individual Project 2	(14 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
27	Senin, 24 Mei 2021	08:00	09:40		Selesai	Translation Procedure: Transposisi, Pemadanan, dkk	Translation Procedure: Transposisi, Pemadanan, dkk	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
28	Kamis, 27 Mei 2021	08:00	09:40		Selesai	Translation Procedure	Translation Procedure	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
29	Senin, 31 Mei 2021	08:00	09:40		Selesai	Group Project 1	Group Project 1	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
30	Kamis, 3 Juni 2021	08:00	09:40	OL	Selesai	Group Project 1	Group Project 1	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	

23	Senin, 7 Juni 2021	08:00	09:40		Selesai	Group Project 1	Group Project 1	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
----	--------------------	-------	-------	--	---------	-----------------	-----------------	-----------	---	--



UKRIDA
Universitas Kristen Krida Wacana

UNIVERSITAS KRISTEN KRIDA WACANA

Jl. Tanjung Duren Raya No.4, RT.12/RW.2, Tj. Duren Utara, Kec. Grogol petamburan, Kota Jakarta Barat, Daerah Khusus
Ibukota Jakarta 11470
Website : www.ukrida.ac.id

JURNAL PERKULIAHAN S1 - SASTRA INGGRES 20202

MATA KULIAH : INTRODUCTION TO TRANSLATION AND INTERPRETING
NAMA DOSEN : SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.
KREDIT/SKS : 4.00 SKS
KELAS : 4PELA

TATAP MUKA KE	HARI/TANGGAL	MULAI	SELESAI	RUANG	STATUS	RENCANA MATERI	REALISASI MATERI	KEHADIRAN MHS	PENGAJAR	TANDA TANGAN
24	Kamis, 10 Juni 2021	08:00	09:40		Selesai	Group Project 1 - Final Report	Group Project 1 - Final Report	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
25	Senin, 14 Juni 2021	08:00	09:40		Selesai	Best Practices in Interpreting	Best Practices in Interpreting	(15 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
26	Kamis, 17 Juni 2021	08:00	09:40		Selesai	Simultaneous vs consecutive interpreting	Simultaneous vs consecutive interpreting	(0 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
27	Senin, 21 Juni 2021	08:00	09:40		Selesai	Simultaneous vs. Consecutive Interpreting, basic practice in interpreting	Simultaneous vs. Consecutive Interpreting, basic practice in interpreting	(14 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
28	Kamis, 24 Juni 2021	07:30	09:10		Selesai	Basic practice in Interpreting	Basic practice in Interpreting	(0 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	
28	Senin, 5 Juli 2021	08:00	10:00		Terjadwal			(0 / 15)	SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.	

Jakarta Barat, 26 Juli 2021
Ketua Prodi S1 - Sastra Inggris

IGNASIA YUYUN YUNENSIH, S.Pd., M.Pd.
NIP. 0330078002



UNIVERSITAS KRISTEN KRIDA WACANA

Jl. Tanjung Duren Raya No.4, RT.12/RW.2, Tj. Duren Utara, Kec. Grogol petamburan, Kota Jakarta Barat, Daerah Khusus
Ibukota Jakarta 11470
Website : www.ukrida.ac.id

ISI PRESENSI MAHASISWA S1 - SASTRA INGGRIS 20202

Mata kuliah : EN2WP018 - INTRODUCTION TO TRANSLATION AND INTERPRETING

Nama Kelas : 4PELA

No	NIM	NAMA	TATAP MUKA																													
			22 Feb 2021	25 Feb 2021	1 Mar 2021	4 Mar 2021	8 Mar 2021	15 Mar 2021	18 Mar 2021	22 Mar 2021	25 Mar 2021	29 Mar 2021	5 Apr 2021	8 Apr 2021	12 Apr 2021	22 Apr 2021	26 Apr 2021	29 Apr 2021	3 Mei 2021	6 Mei 2021	20 Mei 2021	24 Mei 2021	27 Mei 2021	31 Mei 2021	3 Jun 2021	7 Jun 2021	10 Jun 2021	14 Jun 2021	17 Jun 2021			
1	712019002	ANDELLA HALIM	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
2	712019004	ANGELINE MERICI	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
3	712019005	SHELVIOLA SHEREN	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
4	712019006	YOLANDA	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
5	712019009	GRACIELLA FAITHFULLY	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
6	712019010	MATTHEW SEBASTIAN	H	H	H	H	H	H	H	H	S	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
7	712019012	MIKHAEL JULIO	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
8	712019013	PIETER SIAHAAN	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
9	712019014	GLORIA NATHALIA DAYERA	H	H	H	H	H	H	H	H	I	H	H	H		H	H	H	H	H	H	I	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
10	712019019	STEPHINE NAULIANI	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
11	712019020	MUTIARA MOYLITA	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
12	712019022	SHERLY TIUR ADELIN SITORUS	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
13	712019023	ABRAHAM ABIMANYU	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
14	712019026	BERTRAND RENDI	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
15	712019027	CHRISTINE MANULLANG	H	H	H	H	H	H	H	H	H	S	H	H		H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H	H
Paraf Ketua Kelas																																
Paraf Dosen																																



UNIVERSITAS KRISTEN KRIDA WACANA

Jl. Tanjung Duren Raya No.4, RT.12/RW.2, Tj. Duren Utara, Kec. Grogol petamburan, Kota Jakarta Barat, Daerah Khusus

Ibukota Jakarta 11470

Website : www.ukrida.ac.id

NILAI PERKULIAHAN MAHASISWA

PRODI : S1 - SASRA INGGRIS

PERIODE : 20202

Mata kuliah : INTRODUCTION TO TRANSLATION AND INTERPRETING

Nama Kelas : 4PELA

Kode Mata kuliah : EN2WP018

SKS : 4.00

No	NIM	Nama Mahasiswa	TUGAS / QUIZ (25%)	UTS (25%)	UAS (25%)	TUGAS KELOMPOK (25%)	Nilai	Grade	Lulus	Sunting KRS?	Info
1	712019002	ANDELLA HALIM	72.00	83.00	78.00	85.00	79.50	A-	✓		
2	712019004	ANGELINE MERICI	70.00	85.00	82.00	80.00	79.25	A-	✓		
3	712019005	SHELVIOLA SHEREN	67.00	64.00	60.00	77.50	67.13	B	✓		
4	712019006	YOLANDA	67.00	68.00	60.00	62.50	64.38	B-	✓		
5	712019009	GRACIELLA FAITHFULLY	72.00	68.00	70.00	82.50	73.13	B+	✓		
6	712019010	MATTHEW SEBASTIAN	67.00	60.00	62.00	75.00	66.00	B-	✓		
7	712019012	MIKHAEL JULIO	70.00	70.00	72.00	67.50	69.88	B	✓		
8	712019013	PIETER SIAHAAN	67.00	64.00	60.00	62.50	63.38	B-	✓		
9	712019014	GLORIA NATHALIA DAYERA	65.00	60.00	65.00	67.50	64.38	B-	✓		
10	712019019	STEPHINE NAULIANI	72.00	72.00	80.00	75.00	74.75	B+	✓		
11	712019020	MUTIARA MOYLITA	67.00	80.00	70.00	75.00	73.00	B+	✓		
12	712019022	SHERLY TIUR ADELIN SITORUS	70.00	70.00	68.00	77.50	71.38	B+	✓		
13	712019023	ABRAHAM ABIMANYU	68.00	72.00	72.00	75.00	71.75	B+	✓		
14	712019026	BERTRAND RENDI	72.00	85.00	75.00	82.50	78.63	A-	✓		
15	712019027	CHRISTINE MANULLANG	67.00	62.00	65.00	75.00	67.25	B	✓		
Rata-rata nilai kelas			68.87	70.87	69.27	74.67	70.92	3.16			

Pengisian nilai untuk kelas ini ditutup pada **Jumat, 30 Juli 2021** oleh **0315118501**

Tanggal Cetak : Sabtu, 18 September 2021, 01:14:48

Paraf Dosen :

SIEGFRIEDA ALBERTI SHINTA MURSITA PUTRI, S.S., M.Hum.